

# Perač čaša i šalica za barove



---

HR

Upute za uporabu



## Uvodna napomena



Priručnik za instalaciju, uporabu i održavanje (od sada nadalje Priručnik) korisniku daje informacije potrebne za pravilno i sigurno korištenje stroja (ili „uređaja“).

Tekst u nastavku ne treba smatrati kao dugim i kompliciranim popisom upozorenja, već kao niz uputa čija je svrha poboljšati u svakom smislu rad uređaja i spriječiti prvenstveno ozljede na osobama i životinjama te štete na stvarima uslijed nepravilne uporabe i postupaka.

Vrlo je važno da svi rukovatelji koji prevoze, postavljaju, stavljaju u rad, upotrebljavaju, održavaju, popravljaju i odlažu uređaj, pažljivo pročitaju ovaj priručnik prije početka postupka radi sprječavanja nepravilnih i neprikladnih radnji koje bi mogle oštetiti uređaj ili ljude dovesti u opasnost. Preporučujemo vam da povremeno podsjetite korisnika na propise o sigurnosti. Važno je, osim toga, obučavati i ažurirati osoblje koje je ovlašteno za rad s uređajem o načinu upotrebe i održavanja uređaja.

Također je važno da se priručnik uvijek nalazi operateru pri ruci te da se pažljivo čuva na mjestu gdje se uređaj upotrebljava kako bi na lak način i odmah mogao biti dostupan za slučaju nedoumica te, u svakom slučaju, kad god je to potrebno.

Ako postoje još dvojbe ili nesigurnosti oko upotrebe uređaja i nakon što ste pročitali ovaj priručnik, bez oklijevanja se obratite proizvođaču ili Centru službe za korisnike, koji vam stoje na raspolaganju kako biste dobili brzu i preciznu podršku radi što boljeg rada i efikasnosti uređaja. I na kraju, podsjećamo vas da je tijekom svih faza upotrebe uređaja potrebno pridržavati se važećih propisa o sigurnosti, higijene na poslu i zaštite okoliša. Zato se korisnik treba pobrinuti da se uređaj uključuje i upotrebljava samo u optimalnim uvjetima sigurnosti kako za ljude tako i za životinje i imovinu.



### VAŽNO

- Proizvođač ne prihvaća bilo kakvu odgovornost za bilo koju radnju izvršenu na uređaju koja nije u skladu s uputama navedenim u ovom priručniku.
- Proizvođač zadržava pravo izmjene aparata prikazanih u ovoj publikaciji bez obavijesti.
- Zabranjeno je umnožavanje, pa i djelomično, ovog priručnika.
- Ovaj priručnik dostupan je u digitalnom obliku putem:
  - kontaktiranja zastupnika ili referentne korisničke službe;
  - preuzimanje najnovijeg i ažuriranog priručniku na web-mjestu;
- Priručnik se uvijek mora držati na lako dostupnom mjestu pokraj uređaja. Rukovatelji strojem i osoblje koje radi na održavanju uvijek ga mora lako pronaći i pogledati ga u svakom trenutku.

# Sadržaj

A	SIGURNOSNE INFORMACIJE	4
A.1	Opće informacije	4
A.2	Opća sigurnost	4
A.3	Osobna zaštitna oprema	5
A.4	Priključak za vodu	5
A.5	Električno povezivanje	6
A.6	Čišćenje i održavanje stroja	6
A.7	Odlaganje stroja	6
B	JAMSTVO	7
B.1	Uvjeti i iznimke od jamstva	7
C	OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA	7
C.1	Uvod	7
C.2	Mehaničke sigurnosne karakteristike, opasnosti	7
C.3	Zaštitni uređaji postavljeni na uređaj	7
C.3.1	Štitnici	7
C.3.2	Sigurnosne naprave	7
C.4	Sigurnosni znakovi koje treba postaviti na uređaj ili u njegovoj blizini	7
C.5	Upute za uporabu i održavanje	8
C.6	Razumno predvidljiva nepravilna upotreba	8
C.7	Kraj upotrebe	8
C.8	Preostali rizici	8
D	OPĆE INFORMACIJE	9
D.1	Uvod	9
D.2	Definicije	9
D.3	Podaci za identifikaciju uređaja i proizvođača	9
D.4	Kako identificirati tehničke podatke	10
D.4.1	Kako tumačiti tvornički opis	10
D.5	Referenca tipa	10
D.6	Odgovornost	10
D.7	Autorska prava	11
D.8	Čuvanje priručnika	11
D.9	Kome je namijenjen priručnik	11
E	REDOVNA UPORABA	11
E.1	Pravilna uporaba	11
E.2	Karakteristike osoblja koje je osposobljeno za rad na uređaju	11
E.3	Karakteristike osoblja obučenog za redovnu upotrebu uređaja	11
E.4	Rukovatelj kvalificiran za uobičajeno korištenje stroja	11
F	TEHNIČKI PODACI	11
F.1	Glavne tehničke karakteristike	11
G	OPIS PROIZVODA	12
G.1	Opći opis	12
G.2	Pregled aparata	12
H	OPIS UPRAVLJAČKE PLOČE	12
H.1	Opis upravljačke ploče	12
I	RAD	13
I.1	Početak	13
I.2	Stavljanje posuđa na police	13
I.3	Vrsta polica i punjenje	14
I.4	Rad	14
I.5	Ciklusi pranja	14
J	SVAKODNEVNO ČIŠĆENJE	14
J.1	Čišćenje aparata	14
J.2	Kraj rada	15
K	ODRŽAVANJE	15
K.1	Intervali održavanja	15
K.1.1	Preventivno održavanje	15
K.2	Učestalost održavanja	15
K.3	Mjere opreza u slučaju produžene neupotrebe	16
K.4	Odlaganje stroja	16
L	OTKLANJANJE POTEŠKOĆA	17
L.1	Općenito otklanjanje poteškoća	17

## A SIGURNOSNE INFORMACIJE

### A.1 Opće informacije

Kako bi se osiguralo sigurno korištenje stroja i pravilno razumijevanje priručnika potrebno je poznavati pojmove i tipografske konvencije korištene u dokumentaciji. Za označavanje i lakše prepoznavanje raznih vrsta opasnosti, u priručniku se upotrebljavaju sljedeći simboli:



#### **UPOZORENJE**

Opasnost za zdravlje i sigurnost rukovatelja.



#### **UPOZORENJE**

Opasnost od strujnog udara - opasan napon.



#### **OPREZ**

Rizik od oštećenja stroja ili proizvoda.



#### **VAŽNO**

Važne upute ili informacije o proizvodu



Ekvipotencijalnost



Pročitajte upute prije korištenja uređaja








Objašnjenja i tumačenja

### A.2 Opća sigurnost

- Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez potrebnog iskustva ili znanja. Takve osobe mogu upotrebljavati uređaj samo uz posredništvo i nadzor osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili upute koje se odnose na upotrebu uređaja.
  - Nemojte dozvoliti da se djeca igraju s uređajem.
  - Svu ambalažu i deterdžente držite podalje od djece.
  - Čišćenje i korisničko održavanje djece ne smiju obavljati bez nadzora.
- Kako biste doznali više o osobnoj zaštitnoj opremi, pogledajte poglavlje „A.3 Osobna zaštitna oprema“.
- Neke slike u priručniku prikazuju uređaj, ili njegove dijelove, bez zaštita ili s uklonjenim zaštitama. To je učinjeno jedino za svrhe objašnjavanja. Uvijek je zabranjena upotreba uređaja bez zaštita ili s isključenim zaštitama.
- Zabranjeno je uklanjanje, preinaka ili onesposobljavanje za čitanje pločica i znakove sigurnosti, opasnosti i obveza koji se nalaze na uređaju.
- Nemojte uklanjati, preinačiti ili učiniti nečitljivima naljepnice na uređaju.
- Nemojte uklanjati niti preinačiti sigurnosne uređaje na aparatu.
- Neovlašteno osoblje ne smije ući u radni prostor.
- Iz radnog područja uklonite sve zapaljive proizvode ili predmete.

### A.3 Osobna zaštitna oprema

Sažeta tablica koja ukratko opisuje osobnu zaštitnu opremu (OZO) koju treba nositi tijekom raznih faza radnog vijeka uređaja.

Faza	Zaštitna odjeća 	Sigurnosna obuća 	Rukavice 	Naočale 	Sigurnosna kaciga 
Prijevoz	—	●	○	—	○
Pomicanje	●	●	○	—	—
Vađenje iz ambalaže	○	●	○	—	—
Instalacija	○	●	● <sup>1</sup>	—	—
Redovna uporaba	●	●	● <sup>2</sup>	○	—
Podešavanja	○	●	—	—	—
Redovno čišćenje	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Izvanredno čišćenje	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Održavanje	○	●	○	—	—
Demontaža	○	●	○	○	—
Odlaganje	○	●	○	○	—
<b>Legenda:</b>					
●	<b>OSOBNJA ZAŠTITNA SREDSTVA SU PREDVIĐENA</b>				
○	<b>OSOBNJA ZAŠTITNA SREDSTVA SU NA RASPOLAGANJU ILI SE TREBAJU KORISTITI PO POTREBI</b>				
—	<b>OSOBNJA ZAŠTITNA SREDSTVA NISU PREDVIĐENA</b>				

1. Tijekom tih postupaka, rukavice moraju biti otporne na rezanje. Podsjećamo da se korisnici, specijalizirano osoblje i ostale osobe koje upotrebljavaju uređaj izlažu štetnim posljedicama za zdravlje ako ne nose osobnu zaštitnu opremu (ovisno o modelu).
2. Tijekom tih postupaka, rukavice moraju biti otporne na toplinu i prikladne za kontakt s vodom i korištenim tvarima (pogledajte sigurnosni list korištenih tvari kako biste dobili informacije koje se odnose na obaveznu osobnu zaštitnu opremu). Podsjećamo da se korisnici, specijalizirano osoblje i ostale osobe koje upotrebljavaju uređaj izlažu mogućnosti kemijske opasnosti i mogućem oštećenju zdravlja ako ne nose osobnu zaštitnu opremu (ovisno o modelu).
3. Tijekom tih postupaka, rukavice moraju biti prikladne za kontakt s korištenim kemijskim tvarima (pogledajte sigurnosni list korištenih tvari kako biste dobili informacije koje se odnose na obaveznu osobnu zaštitnu opremu). Podsjećamo da se korisnici, specijalizirano osoblje i ostale osobe koje upotrebljavaju uređaj izlažu mogućnosti kemijske opasnosti i štetnih posljedica za zdravlje ako ne nose osobnu zaštitnu opremu (ovisno o modelu).

### A.4 Priključak za vodu

- Radni tlak vode (minimalni i maksimalni) mora biti između:
  - 1.8 bar [180 kPa] i 3 bar [300 kPa];
- Uvjerite se da nema vidljivih ispuštanja vode tijekom i nakon prve upotrebe aparata.

## A.5 Električno povezivanje

- Radove na električnim instalacijama treba obavljati isključivo specijalizirano osoblje.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti Služba za korisnike ili u svakom slučaju stručno osoblje, kako bi se spriječio nastanak svake opasnosti.

## A.6 Čišćenje i održavanje stroja

- Pogledajte „A.3 Osobna zaštitna oprema“ kako biste doznali više o odgovarajućoj zaštitnoj opremi.
- Prije početka održavanja potrebno je staviti uređaj u sigurne uvjete. Aparat odvojite od izvora napajanja i pažljivo iskopčajte kabel napajanja, ako je prisutan.
- Ovisno o modelu i vrsti električnog priključka, tijekom postupaka održavanja, rukovatelj koji obavlja posao mora držati kabel i utikač na vidljivom položaju.
- Nemojte dirati aparat ako su vam ruke i/ili noge vlažni, niti bosih nogu.
- Zabranjeno je skidati sigurnosne zaštite.
- Za rad na aparatima koji se nalaze na visini koristite ljestve s odgovarajućom zaštitom.
- Pridržavajte se kompetencija kod raznih zahvata redovnog i izvanrednog održavanja. Nepridržavanje tog upozorenja može prouzročiti rizik za osoblje.
- Izvanredno održavanje, provjere te servisiranje uređaja mora obavljati isključivo specijalizirano osoblje ili služba za korisnike uz primjenu prikladne osobne zaštitne opreme (zaštitne cipele i rukavice), alata i pomoćnih sredstava.

## Redovito održavanje

- Stroj nemojte čistiti mlazovima vode.
- Kontakt s kemijskim sredstvima (npr. deterdžentom, tekućinom za ispiranje posuđa, odstranjivačem kamenca itd.) bez poduzimanja odgovarajućih sigurnosnih mjera opreza (npr. bez osobne zaštitne opreme) može uključivati izlaganje opasnosti od kemikalija i moguće oštećenje zdravlja. Stoga uvijek pogledajte sigurnosne kartice i oznake na korištenim proizvodima.

## Popravak i izvanredno održavanje

- Popravke i izvanredno održavanje smije obavljati samo stručno osposobljeno ovlašteno osoblje. Proizvođač odbacuje svaku odgovornost za bilo koji kvar ili oštećenje prouzročen intervencijom tehničara kojeg nije ovlastio proizvođač, a u tom slučaju izvorno jamstvo proizvođača će se poništiti.

## A.7 Odlaganje stroja

- Radove na električnoj opremi mora obavljati samo specijalizirano osoblje, u odsustvu napona.
- Radove demontaže treba obavljati specijalizirano osoblje.
- Učinite uređaj neupotrebljivim prije rastavljanja tako da skinete električni kabel i sve brave za zatvaranje kako biste spriječili da netko ostane zatvoren u unutrašnjosti.
- Pogledajte „A.3 Osobna zaštitna oprema“ kako biste doznali više o odgovarajućoj zaštitnoj opremi.
- Prilikom rastavljanja uređaja, potrebno je uništiti oznaku „CE“ ovaj priručnik i ostale dokumente o aparatu.



### **VAŽNO**

Pažljivo spremite ove upute za daljnje savjetovanje raznih rukovatelja.

## B JAMSTVO

### B.1 Uvjeti i iznimke od jamstva

Ako kupnja ovog proizvoda uključuje pokrivanje jamstvom, jamstvo se omogućava u skladu s lokalnim propisima i podliježe instaliranju i korištenju proizvoda za navedene svrhe i to kako je opisano u odgovarajućoj dokumentaciji opreme.

Jamstvo će se moći primjenjivati samo ako je kupac koristio izvorne rezervne dijelove i ako je izvršio održavanje u skladu s dokumentacijom za korisnike i održavanje društva Electrolux Professional dostupnom u papirnatom ili elektroničkom obliku.

Electrolux Professional izrazito preporučuje korištenje odobrenih sredstava Electrolux Professional za čišćenje, ispiranje i uklanjanje kamenca kako bi se postigli optimalni rezultati i dugoročno očuvala učinkovitost proizvoda.

Jamstvo društva Electrolux Professional ne pokriva sljedeće:

- putne troškove usluge dostave i preuzimanja proizvoda;
- postavljanje;
- obuku o načinu rada/rukovanja;
- zamjenu (i/ili isporuku) potrošnih dijelova osim ako do njih nije došlo zbog nedostataka u materijalima ili izradi prijavljenih u roku od jednog (1) tjedna od pojave kvara;
- ispravak vanjskog ožičenja;
- ispravak neovlaštenih popravaka, kvarova i neučinkovitog rada prouzročenih i/ili izazvanih:
  - nedovoljan/ili nepravilan kapacitet električnih sustava (struje/napona/frekvencije, uključujući i njihov nagli porast i/ili prekid rada);
  - neodgovarajući ili prekinuti dovod vode, vodene pare, zraka, plina (uključujući nečistoće i/ili svega što nije usklađeno s tehničkim zahtjevima za svaki uređaj);
  - vodovodne instalacije, komponente ili potrošne proizvode za čišćenje koje proizvođač nije odobrio;

- nemarkupca, pogrešnu upotrebu, zloupotrebu i/ili neusklađenost s uputama za upotrebu i održavanje detaljno opisanim u odgovarajućoj dokumentaciji opreme;
- nepravilna ili loša: instalacija, popravak, održavanje (uključujući neovlašteno prepravljavanje, izmjene ili popravke koje su izvršile treće osobe ili neovlaštene osobe) i izmjenu sigurnosnih sustava;
- upotrebu neoriginalnih komponenti (npr.: potrošnih dijelova, dijelova podložnih habanju, ili rezervnih dijelova);
- okolišne uvjete koji izazivaju toplinski (npr. pregrijavanje/smrzavanje) ili kemijski (npr. korozija/oksidacija) stres;
- strana tijela smještena u proizvod ili povezana s njim;
- nesreće ili djelovanje više sile;
- prijevoz i rukovanje, uključujući ogrebotine, udubljenja, okrhnuća, i/ili ostala oštećenja na površinskom sloju proizvoda, osim ako je do takvih oštećenja došlo zbog nedostataka u materijalima ili izradi i ako su prijavljena u roku od jednog (1) tjedna nakon isporuke osim ako nije drukčije dogovoreno;
- proizvod čiji su originalni serijski brojevi uklonjeni, izmijenjeni ili ih nije moguće odmah utvrditi;
- zamjenu žarulja, filtera ili bilo koji od zamjenskih dijelova;
- bilo koji pribor i softver koji nije odobrilo ili navelo društvo Electrolux Professional.

Jamstvo ne uključuje aktivnosti redovitog održavanja (uključujući i dijelove potrebne za njih) ili nabavu sredstava za čišćenje osim ako to nije specifično pokriveno bilo kojim lokalnim ugovorom, podložno lokalnim odredbama i uvjetima.

Na mrežnom mjestu društva Electrolux Professional potražite popis ovlaštene korisničke službe.

## C OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

### C.1 Uvod

Strojevi su opremljeni električnim i/ili mehaničkim sigurnosnim napravama koji služe kao zaštita djelatnika i uređaja.

Stoga ih korisnik ne smije uklanjati ili preinačiti. Proizvođač ne prihvaća bilo koju odgovornost nastalu uslijed njihove preinake ili nekorištenja.

### C.2 Mehaničke sigurnosne karakteristike, opasnosti

Uređaj nema oštih površina ili dijelova koji strše. Zaštite pokretnih dijelova ili dijelova pod naponom pričvršćene su za oplatu vijcima kako bi se spriječio nehotičan pristup.

### C.3 Zaštitni uređaji postavljeni na uređaj

#### C.3.1 Štitnici

Na uređaju postoje sljedeći štitnici:

- nepokretni štitnici (npr. kućišta, poklopci, bočne ploče, itd.), pričvršćeni na uređaju i/ili okviru vijcima i brzim pričvršćivanjem koji se uvijek mogu demontirati ili otvarati samo alatom ili priborom;
- pokretni blokirajući štitnici (vrata) za pristup u unutrašnjost uređaja;
- vratašca za pristup električnoj opremi uređaja izrađena od ploča sa šarkama koje se također mogu otvarati alatom. Otvaranje vratašca nije dopušteno kada je uređaj spojen na električnu mrežu.

#### C.3.2 Sigurnosne naprave

Aparat posjeduje sljedeće:

- žutu/crvenu glavnu sklopku koja djeluje kao sklopka za zaustavljanje u slučaju nužde;

- sigurnosne sklopke na prednjim pločama koje omogućuju pristup unutrašnjosti aparata;
- tipkala prekidača za slučaj nužde i zaustavljači moraju se instalirati na stolove za pomicanje police u slučaju da je hod police previše dug.






#### VAŽNO

Neke slike u priručniku predstavljaju uređaj, ili njegove dijelove, bez zaštita ili s uklonjenim zaštitama. To je učinjeno jedino zbog zahtjeva objašnjavanja. Nikada ne koristite aparat bez zaštita ili s deaktiviranim sigurnosnim uređajima.

### C.4 Sigurnosni znakovi koje treba postaviti na uređaj ili u njegovoj blizini

Zabrana	Značenje
	ne podmazujte uljem, ne podmazujte i ne namještajte pokretne dijelove
	zabranjeno je skidati sigurnosne uređaje
	ne koristite vodu za gašenje požara (postavljeno na električne dijelove)

Opasnost	Značenje
	opasnost od nagnječenja ruku
	oprez, vruća površina
	opasnost od strujnog udara (prikazano na električnim dijelovima s oznakom napona)

### C.5 Upute za uporabu i održavanje

Na uređaju postoje prvenstveno mehanički, toplinski, električni rizici. Tamo gdje je bilo moguće, rizici su neutralizirani:

- neposredno, primjenom prikladnih projektnih rješenja.
- ili posredno, primjenom štitova, zaštita i sigurnosnim napravama.

Na zaslonu, koji se nalazi na komandnoj ploči, prikazuju se neispravnosti, ako nastanu.

Tijekom održavanja ostaju međutim neki rizici koje nije moguće otkloniti i koje treba neutralizirati odgovarajućim postupcima i mjerama opreza.

Zabranjeno je obavljati na dijelovima u pokretu bilo koju kontrolu, čišćenje, popravak ili održavanje. O ovoj zabrani djelatnici moraju biti obaviješteni jasno vidljivim upozorenjima.

Kako bi se zajamčila efikasnost uređaja i za njegov ispravan rad, neophodno je povremeno obavljati održavanje pridržavajući se uputa navedenih u ovom priručniku.

Svakako povremeno kontrolirajte ispravan rad svih sigurnosnih naprava i izolaciju električnih kabela, koje treba zamijeniti ako su oštećeni.

### C.6 Razumno predvidljiva nepravilna upotreba

Smatra se neispravnom svaka upotreba različita od navedene u ovom priručniku. Za vrijeme radnog vijeka uređaja nisu dopuštene druge vrste radova ili aktivnosti koje se smatraju nepravilnima i koje općenito mogu predstavljati opasnost za sigurnost korisnika i dovesti do oštećenja aparata. Smatraju se razumno predvidljivim nepravilnim upotrebama:

- propust u redovnom održavanju, čišćenju i kontroli uređaja;
- konstrukcijske izmjene ili izmjene u logici rada;
- preinaka štitova ili sigurnosnih naprava;
- nekorištenje opreme za osobnu zaštitu od strane rukovatelja, specijaliziranog osoblja i osoblja koje održava uređaj;
- propust u korištenju prikladnog pribora (npr. korištenje neprikladne opreme ili ljestava);
- odlaganje, u blizini uređaja, zapaljivog ili eksplozivnog materijala, ili u svakom slučaju materijala koji nije kompatibilan ili nije povezan s radom uređaja;
- netočno postavljanje uređaja;
- stavljanje u uređaj predmeta ili stvari koji nisu kompatibilni s njegovom uporabom, ili koji mogu oštetiti uređaj ili ozlijediti osobe ili zagaditi okoliš;
- penjanje na uređaj;
- nepridržavanje predviđene uporabe uređaja;
- druga ponašanja koja uzrokuju opasnosti koje proizvođač ne može otkloniti.



## UPOZORENJE

Prethodno opisana ponašanja trebaju se smatrati zabranjenima!

### C.7 Kraj upotrebe

Ako ste odlučili da nećete više koristiti uređaj, preporučujemo da ga onesposobite za rad tako da izvučete kabel za napajanje iz električne mreže.

### C.8 Preostali rizici

Uređaj sadrži rizike koji nisu potpuno otklonjeni s projektnog gledišta ili postavljanjem odgovarajućih zaštita. U svakom slučaju ovaj priručnik obavještava operatera o postojanju takvih rizika te navodi koju osobnu zaštitnu opremu rukovatelji trebaju nositi. Kako biste smanjili rizike, osigurajte dovoljno prostora za instaliranje jedinice. Za očuvanje tih uvjeta, područje oko uređaja treba uvijek:

- ostati slobodno od prepreka (poput ljestvi, pribora, spremnika, kutija i sl.);
- biti čisto i suho;
- biti dobro osvijetljeno.

Zbog potpunog informiranja kupca, preostali rizici koji ostaju na stroju navedeni su ispod: takve se situacije smatraju nepravilnima te su zato strogo zabranjene.

Preostali rizik	Opis opasne situacije
Skliznuće ili pad	Korisnik može skliznuti ako se na podu nalazi voda ili prljavština
Hvatanje, povlačenje ili gnječenje	Hvatanje ili povlačenje rukovatelja ili drugih osoba u pogonski mehanizam, tijekom radne faze stroja, zbog nepravilnog postupanja kao što je: <ul style="list-style-type: none"> <li>• stavljanje ruke u stroj radi uklanjanja zaglavljene police bez zaustavljanja stroja uključivanjem prekidača za nuždu;</li> <li>• ulazak u sustav za rukovanje policama bez zaustavljanja stroja uključivanjem prekidača za nuždu.</li> </ul> Korištenje neprikladnih odjevnih predmeta s visećim dijelovima (npr. ogrlice, šalovi, kravate itd.) ili duga raspuštena kosa koju bi mogli uhvatiti pokretni dijelovi.
Opekline/abrazije (npr. grijući elementi, hladna posuda, ploče i cijevi rashladnog kruga)	Korisnik dodiruje namjerno ili nenamjerno neke unutrašnje sastavne dijelove uređaja bez zaštitnih rukavica.
Ubodne rane	Rukovatelj namjerno ili nenamjerno dodiruje neke komponente oštrih rubova tijekom čišćenja stroja bez zaštitnih rukavica.
Opekline	Rukovatelj namjerno ili nenamjerno dodiruje neke komponente u stroju ili tanjurima na izlaznom otvoru ne koristeći rukavice i ne dozvolivši im da se ohlade.
Odsjecanje gornjih udova	Rukovatelj silovito zatvara prednje ploče.
Strujni udar	Dodir s električnim dijelovima pod naponom prilikom održavanja dok je rasklopni uređaj pod naponom
Pad s visine	Rukovatelj intervenira na stroju koristeći neprikladne sustave za pristup gornjem dijelu (npr. ljestve s prečkama, ili se penje na njih)
Priklještenje ili ozljede	Specijalizirano osoblje možda nije pravilno pričvrstilo upravljačku ploču prilikom ulaska u tehnički prostor. Možda se naglo zatvori.



Preostali rizik	Opis opasne situacije
Prignječenje ili odsijecanje	Moguć rizik od ozljede na gornjim udovima tijekom radnje zatvaranja poklopca.
Prevrtanje tereta	Prilikom rukovanja strojem ili ambalažom u kojoj se stroj nalazi, korištenje neprikladnih sustava za dizanje ili pribora ili neuravnoteženog tereta

Preostali rizik	Opis opasne situacije
Kemikalija	Kontakt s kemijskim tvarima (npr. deterdžentom, pomoćnim sredstvom za ispiranje, sredstvo za uklanjanje kamenca, itd.) bez poduzimanja odgovarajućih mjera opreza. Stoga uvijek pogledajte sigurnosne kartice i oznake na korištenim proizvodima.



#### VAŽNO

U slučaju značajne neispravnosti (npr. kratkih spojeva, žica koje izlaze iz priključnog bloka, prekida rada motora, istrošenih omotača električnih kabela, itd.) rukovatelj mora odmah deaktivirati stroj.

## D OPĆE INFORMACIJE

### D.1 Uvod

U nastavku su navedene neke od informacija koje se odnose na namjenu ovog uređaja, njegovo testiranje i opis korištenih simbola (koji označavaju vrste upozorenja), definicije pojmova korištenih u ovom priručniku i korisne informacije za korisnika uređaja.

### D.2 Definicije



U nastavku su navedene definicije glavnih izraza korištenih u priručniku. Savjetuje se da ih pažljivo pročitate prije upotrebe.

Operater	rukovatelj zadužen za postavljanje, podešavanje, upotrebu, održavanje, čišćenje, popravak i prijevoz uređaja.
Proizvođač	Electrolux Professional SpA ili bilo koja druga korisnička služba koju je ovlastio Electrolux Professional SpA.
Rukovatelj koji redovno upotrebljava uređaj	operater koji je upoznat, osposobljen i obučan u svezi sa zadacima koje treba obavljati i opasnostima povezanih uz redovnu upotrebu uređaja.
Servis korisničke službe ili stručni tehničar	operater kojeg je obučio/osposobio proizvođač i koji je, na temelju svoje profesionalne osposobljenosti, iskustva, specifične obuke, poznavanja propisa o zaštiti na radu, sposoban procijeniti koji su zahvati potrebni na uređaju te prepoznati i spriječiti moguće rizike. Njegovo profesionalno znanje pokriva područja mehanike, elektrotehnike i elektronike.
Opasnost	izvor mogućih ozljeda ili štetnih utjecaja na zdravlje.
Opasna situacija	bilo koja situacija u kojoj se operater izlaže jednoj ili više opasnosti.
Rizik	kombinacija vjerojatnosti i težine mogućih ozljeda ili štetnih utjecaja na zdravlje u opasnoj situaciji.
Zaštite	mjere sigurnosti koje se sastoje od upotrebe specifičnih tehničkih sredstava (štitovi i sigurnosne naprave) za zaštitu operatera od rizika.
Štit	element uređaja koji se koristi na specifičan način kako bi omogućio zaštitu fizičkom zaprekom.
Sigurnosna naprava	uređaj (drukčiji od štitnika) koji otklanja ili smanjuje rizik; može se koristiti samostalno ili u kombinaciji sa štitnikom.
Kupac	osoba koja je kupila uređaj i/ili koja njime upravlja i koristi se (npr. društvo, poduzetnik, tvrtka).

Uređaj za zaustavljanje u slučaju nužde	skupina komponenti namijenjena za funkciju zaustavljanja u slučaju nužde; uređaj se aktivira jednim potezom i sprječava ili smanjuje ozljeđivanje i oštećenja na ljudima/ uređajima/imovini/životinjama.
Strujni udar	nehotično pražnjenje struje na ljudskom tijelu.

### D.3 Podaci za identifikaciju uređaja i proizvođača

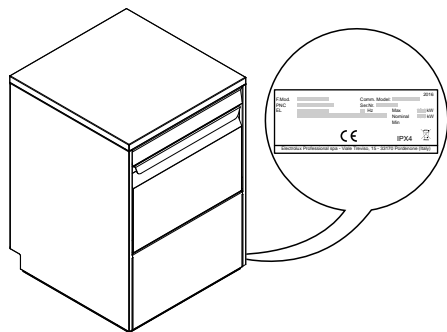
Navodimo kako izgleda žig ili pločica s karakteristikama na uređaju:

F.Mod.	_____	Comm. Model:	_____	2017
PNC	_____	Ser.Nr.	_____	
EL	_____	_____ Hz	Max _____ kW	
Type ref.	_____	_____	Nominal _____ kW	
		_____	Min _____ kW	
				
				IP _____ 
Electrolux Professional spa - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)				

Pločica s podacima sadrži identifikacijske i tehničke podatke; u nastavku navodimo značenje različitih informacija koje se nalaze na njoj.

F.Mod.	tvornički opis proizvoda
Comm.Model	komercijalni opis
PNC	šifra proizvodnje
Ser.No.	serijski broj
230V 1N~	napon napajanja
—	električna konvertibilnost (ovisno o modelu)
Hz	frekvencija napajanja
Max – kW	maks. snaga
Nominal – kW	nazivna snaga
IPX4	stupanj zaštite od prašine i vode
CE	oznaka CE
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italy	proizvođač

Pločica s podacima nalazi se na desnoj strani ploče opreme.



## UPOZORENJE

Nemojte uklanjati, preinačiti ili učiniti nečitljivom oznaku na uređaju.



### VAŽNO

Prilikom odlaganja uređaja potrebno je uništiti oznaku.

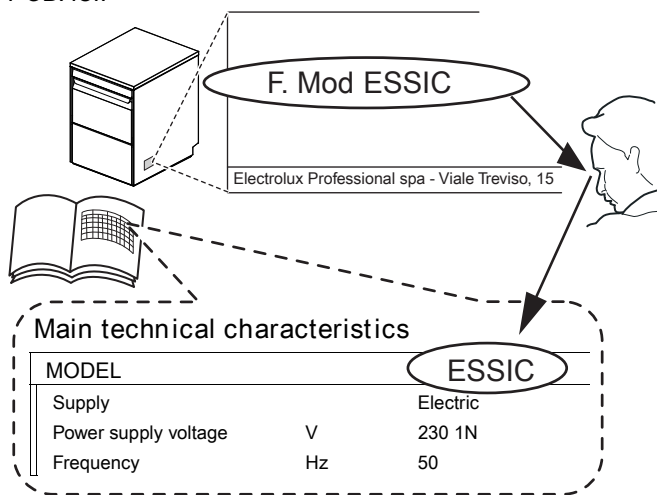


### NAPOMENA!

Pogledajte podatke navedene na oznakama uređaja kada se obraćate Proizvođaču (npr. prilikom naručivanja rezervnih dijelova itd.).

## D.4 Kako identificirati tehničke podatke

Kako biste identificirali tehničke podatke, pročitajte tvornički opis proizvoda (F. Mod.) na pločici s podacima, pronađite glavne podatke o uređaju i pogledajte odlomak F **TEHNIČKI PODACI**.



### D.4.1 Kako tumačiti tvornički opis

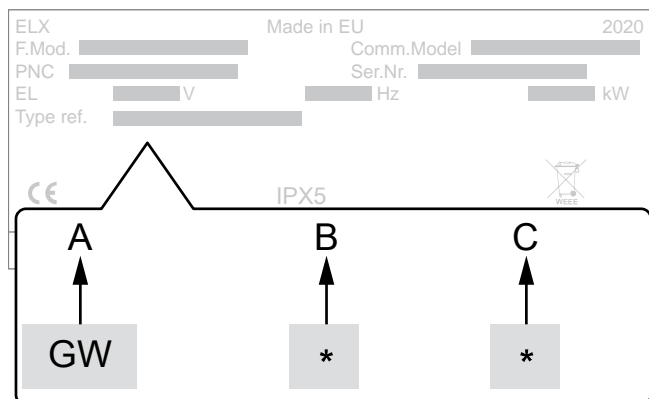
Tvornički opis na pločici s podacima ima sljedeće značenje (neki primjeri navedeni su u nastavku):

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
E	S	I				
Z	S	I	G			
E	S	I	C	B	P	6

(1) Robna marka	E = Electrolux, Z = Zanussi, V = Veetsan.
(2) Dimenzija	S = Mala verzija

(3) Vrsta izolacije	I = Jednostruka izolacija
(4 - 7) Opcije	6 = 60 Hz B = Pumpa za regulaciju tlaka ispiranja C = Hladno ispiranje D = Instalirana pumpa za deterdžent P = Instalirana odvodna pumpa G = Instalirane pumpe za deterdžent i odvodna pumpa U = UK utičnica

## D.5 Referenca tipa



### Legenda

<b>A</b>	Vrsta aparata • Perilica za čaše
<b>B</b>	Vrsta utikača • 0 = bez utikača • 1 = Šuko utikač (utikač tipa F) • 2 = UK utikač (utikač tipa G)
<b>C</b>	Vrsta građe • 0 = Elektromehanička • 1 = Elektronička

## D.6 Odgovornost

**Proizvođač odbacuje bilo koja odgovornost za štete i neispravan rad koji su prouzročili:**

- nepridržavanjem uputa sadržanih u ovom priručniku;
- popravci koji nisu izvršeni u skladu s pravilima struke i zamjena s dijelovima koji se razlikuju od onih navedenih u katalogu rezervnih dijelova (montiranje i upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova i pribora može negativno utjecati na rad stroja i poništiti valjanost originalnog jamstva proizvođača);
- postupci koje je provelo nestručno osoblje;
- neovlaštene izmjene ili zahvati;
- nepostojeće, nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje;
- neprikladnom uporabom uređaja;
- izuzetnim nepredviđenim događajima;
- upotreba stroja od strane osoblja koje nije informirano i/ili obučeno;
- nepridržavanje važećih propisa o sigurnosti, higijene i zdravlja na radnom mjestu u zemlji gdje se uređaj upotrebljava.

Ne prihvaća se bilo koja odgovornost za štete nastale preinakama i izmjenama koje je samovoljno napravio korisnik ili kupac.

Odgovornost za utvrđivanje i odabir potrebne i prikladne osobne zaštitne opreme koju trebaju nositi operateri snosi poslodavac ili odgovorna osoba na radnom mjestu ili tehničar zadužen za tehničku podršku, na temelju zakona na snazi u državi gdje se uređaj upotrebljava.

Proizvođač odbacuje svaku odgovornost za netočnosti koje se nalaze u priručniku, ako su nastale zbog pogrešaka u tisku ili prijevodu.

Mogući naknadni dodaci priručniku uputa za postavljanje, uporabu i održavanje za koje proizvođač bude smatrao shodno da se pošalje kupcu moraju se čuvati zajedno s priručnikom, jer postaju njegov sastavni dio.

## D.7 Autorska prava

Ovaj priručnik namijenjen je samo za konzultiranje od strane rukovatelja i može se dati trećim osobama samo uz dozvolu tvrtke Electrolux Professional.

## D.8 Čuvanje priručnika

Priručnik se treba održavati u dobrim uvjetima tijekom cijelog radnog vijeka uređaja, sve do njegovog odlaganja. Ako uređaj

poklonite, prodate, iznajmite, date u koncesiju ili zakup, ovaj priručnik mora ostati uz uređaj.

## D.9 Kome je namijenjen priručnik

Ovaj se priručnik obraća:

- poslodavcu korisnika uređaja i odgovornoj osobi radnog mjesta
- operaterima koji redovno upotrebljavaju uređaj
- stručnim tehničarima - servisu korisničke službe (pogledajte servisni priručnik).

## E REDOVNA UPORABA

### E.1 Pravilna uporaba

Naši su uređaji ispitani i optimizirani kako bi se osigurali visoki stupanj izvedbe i visoka učinkovitost.

Ova se oprema mora koristiti samo za njezinu izričitu namjenu, tj. za pranje posuđa vodom i specifičnim deterdžentima. Svaka druga uporaba smatrat će se neprikladnom.

### E.2 Karakteristike osoblja koje je osposobljeno za rad na uređaju

Odgovornost je kupca provjeriti zadovoljavaju li rukovatelji koji obavljaju razne zadatke zahtjeve navedene u nastavku:

- pročitao je i razumjelo priručnik;
- prikladno osposobljeno i obučeno za sigurno obavljanje zadataka;
- izričito osposobljeno za pravilnu uporabu uređaja.

### E.3 Karakteristike osoblja obučenog za redovnu upotrebu uređaja

Kupac mora provjeriti jesu li rukovatelji koji redovno upotrebljavaju uređaj prikladno osposobljeni i jesu li dovoljno vješiti u obavljanju svojih zaduženja, pazeći na vlastitu sigurnost i na sigurnost trećih osoba.

Kupac će morati provjeravati je li osoblje razumjelo upute i naročito aspekte vezane uz sigurnost i higijenu na radnom mjestu prilikom uporabe uređaja.

### E.4 Rukovatelj kvalificiran za uobičajeno korištenje stroja

Mora imati barem sljedeće karakteristike:

- poznavati tehnologiju i imati iskustvo u radu s tim uređajem;
- imati osnovnu opću kulturu i osnovnu tehničku kulturu dovoljnu za čitanje i razumijevanje priručnika uključujući i točno tumačenje crteža, znakova i piktograma;
- imati dovoljno znanja da može sigurno obavljati zahvate za koje je zadužen onako kako je navedeno u priručniku;
- poznavati propise o higijeni i sigurnosti na radnom mjestu.

U slučaju značajne nepravilnosti (npr. kratki spojevi, odvajanje kabela izvan stezaljki, kvar na motoru, istrošenost zaštitnog omota električnih kabela itd.) operater koji redovno upotrebljava uređaj mora postupiti na sljedeći način:

- Odmah deaktivirajte stroj okretanjem odspojnog prekidača na „O“ ili aktiviranjem glavne sklopke hitno zaustavljanje na opremi;
- obustavite napajanje uređaja vodom zatvorivši vodu.

## F TEHNIČKI PODACI

### F.1 Glavne tehničke karakteristike

Model		ESI ZSI	ESIG	ESIGU VSIG ZSIG	ESICBP6
Napon napajanja:		230 V 1 N~	230 V 1 N~	230 V 1 N~	220 - 230 V 1 N~
Mogućnost pretvorbe u:		-	-	-	-
Frekvencija	Hz	50	50	50	60
Maks. snaga	kW	3,3	3,3	2,3	3,3
Grijući elementi bojlera	kW	3	3	2	3
Grijući elementi spremnika	kW	0,8	0,8	0,8	0,8
Tlak vode	bar [kPa]	1.8 bar [180 kPa] 3 bar [300 kPa]	1.8 bar [180 kPa] 3 bar [300 kPa]	1.8 bar [180 kPa] 3 bar [300 kPa]	1.8 bar [180 kPa] 3 bar [300 kPa]
Temperatura vode	°C [°F]	10 - 55 [50 - 131]	10 - 55 [50 - 131]	10 - 55 [50 - 131]	10 - 55 [50 - 131]
Tvrdoća vode	°f/d/°e	14/8/10 maks.	14/8/10 maks.	14/8/10 maks.	14/8/10 maks.
Električna vodljivost vode	µS/cm	< 400	< 400	< 400	< 400
Koncentracija klorida u vodi	ppm	< 20	< 20	< 20	< 20
Potrošnja tople vode u ciklusu ispiranja	l	2,3	2,3	2,3	2,3

Model		ESI ZSI	ESIG	ESIGU VSIG ZSIG	ESICBP6
Potrošnja hladne vode u ciklusu ispiranja	l	-	-	-	2
Kapacitet bojlera	l	5	5	5	5
Kapacitet spremnika	l	6	6	6	6
Standardno vrijeme ciklusa s napajanjem vodom pri 50°C.	s	120	120	120	60
Zakonski dopuštena razina buke <sup>1</sup>	dB(A)	LpA: 59,6dB - KpA: 1.5dB			
Nazivna vrijednost zaštite	IPX4				
Kabel napajanja	H07RN-F				

1. Vrijednosti emisije buke dobivene su u skladu sa standardom EN ISO 11204.

## G OPIS PROIZVODA

### G.1 Opći opis

Aparat je prikladan za pranje čaša, šalica, pribora za rezanje.

Ni pod kojim uvjetima ne smije se koristiti za druge primjene ili načine koji nisu navedeni u ovom priručniku.

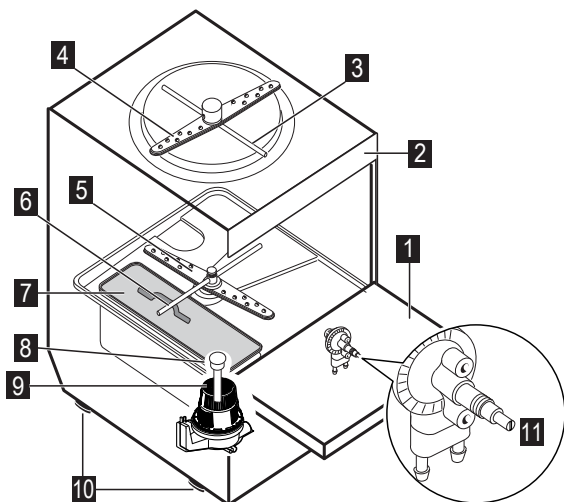
Ova je oprema izrađena kako bi se osigurala bolja radna sredina i ekonomičnost.

Ti se aparati koriste u restoranima, kavanama, centrima za kuhanje i velikim ustanovama. Posebne police za posuđe, koje se mogu opremiti raznim dodacima, omogućuju praktično i lako korištenje za postizanje izvrsnih rezultata pranja.

Elektronički sustav omogućava potpun nadzor nad procesom pranja. Upravljačka ploča ima i zaslon koji pokazuje radne parametre i upozorava na sve kvarove.

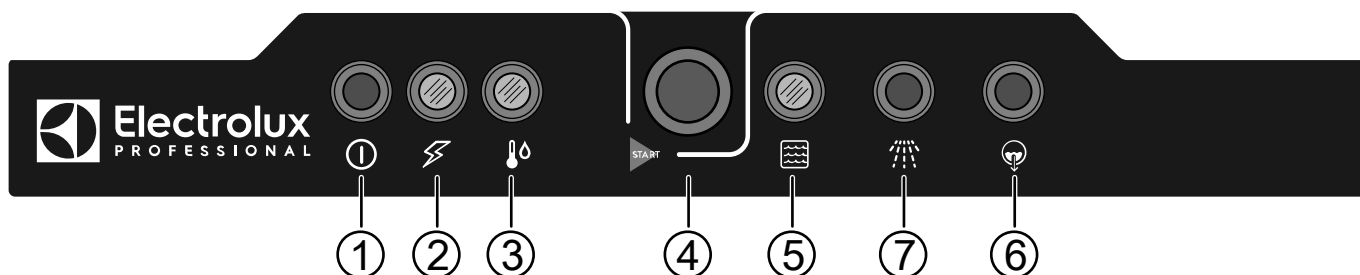
1	Vrata
2	Upravljačka ploča
3	Gornja ruka za ispiranje
4	Gornja ruka peraća
5	Donja ruka peraća
6	Donja ruka za ispiranje
7	Ravni filtri
8	Preljev
9	Filtar spremnika za pranje
10	Prilagodljive nožice
11	Dozator tekućine za ispiranje posuđa

### G.2 Pregled aparata

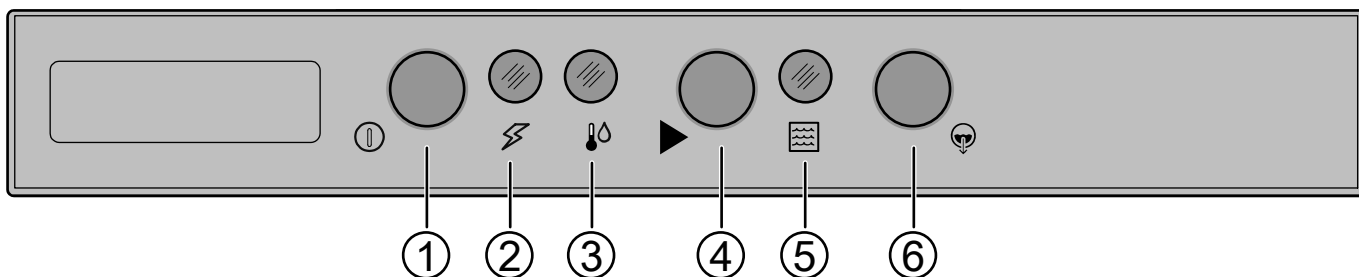
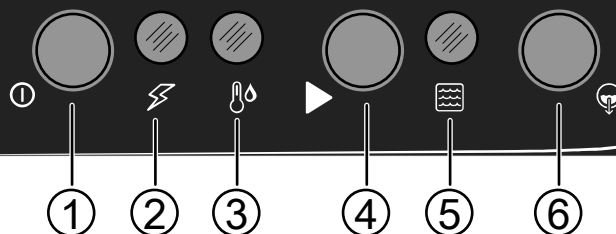


## H OPIS UPRAVLJAČKE PLOČE

### H.1 Opis upravljačke ploče



# ZANUSSI



- 1 Gumb za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE. Pritisnite ovaj gumb kako biste aktivirali aparat. Ponovno ga pritisnite za deaktiviranje.
- 2 Pokazivač UKLJUČIVANJA. Kada je aparat uključen, ovaj pokazivač se pali.
- 3 Pokazivač temperature vode. Kada se voda nalazi u spremniku, a bojler postigne radnu temperaturu, ovaj pokazivač se pali.
- 4 Gumb START. Ovaj gumb pokreće ciklus pranja. Ovaj ciklus preporučuje se za pranje normalno prijavog posuđa.

- 5 Pokazivač ciklusa pranja. Pokazivač se uključuje kada pokrenete ciklus pranja. Isključuje se kada ciklus pranja završi.
- 6 Gumb za ispuštanje. Ovaj gumb pritisnite kako biste ispustili vodu spremnika za pranje. Kada se ciklus odabere, pokazivač na gumbu se pali. Ova opcija dostupna je samo na modelima s odvodnom pumpom.
- 7 Gumb za hladno ispiranje (dostupno ovisno o modelu). Pritisnite ovaj gumb kako biste aktivirali hladno ispiranje na kraju ciklusa pranja. Ova je opcija preporučena za čaše.

## I RAD

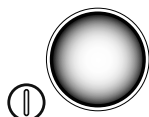
### I.1 Početak



#### NAPOMENA!

Pustite da aparat odradi nekoliko ciklusa bez posuđa za ispiranje bez ikakve industrijske masti zaostale u spremniku i cjevovodu.

- Otvorite slavinu za vodu.
- Priključite aparat na strujnu mrežu.
- Otvorite vrata i provjerite jesu li sve komponente spremnika u pravilnom položaju.
- Zatvorite vrata i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.



- Pokazno svjetlo na gumbu za uključivanje/isključivanje se uključuje, pokazujući da se perilica posuđa napaja i da voda u nju ulazi i zagrijava se.



- Faza punjenja i grijanja je završila kada se upali ovo svjetlo pokazivača:



### I.2 Stavljanje posuđa na police

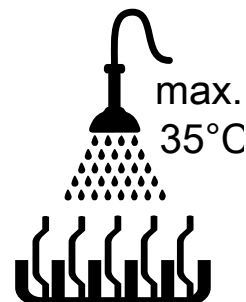
Aparat je prikladan za pranje posuđa, čaša, šalica, pribora za rezanje, spremnika i posuda od plastike i/ili čelika koje se koriste za pripremanje, kuhanje i serviranje; kao i za široki spektar keramičkog i/ili metalnog pribora za kuhanje. Međutim,

savjetuje se da ne perete posuđe s ukrasima niti ne stavljate srebrninu u doticaj s drugim metalima.



#### VAŽNO

Aparat ne uklanja naslage zagorjele hrane s posuđa. Posuđe s naslagama zagorjele hrane potrebno je očistiti mehaničkim/kemijskim sredstvima prije nego što ih se stavi u perilicu posuđa. Prije umetanja polica u uređaj, posuđe očistite od svih ostataka hrane i isperite ih hladnom ili toplom vodom (maks. temperature od 35°C [95°F], koristeći sprej za ručno pretpranje.



#### OPREZ

Ako ne uklonite ostatke deterdženta kojeg ste koristili za ručno pretpranje, može doći do kvara perilice posuđa i do pogoršanja rezultata pranja.

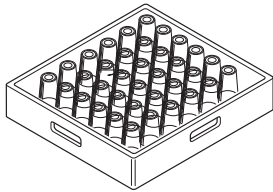


#### VAŽNO

Ovaj se uređaj mora koristiti samo za pranje posuđa, spremnika itd. (pogledati iznad) ne koristite ga za pranje životinja ili namirnica (npr. voća, povrća, mesa ili ribe).

### I.3 Vrsta polica i punjenje

Šalice i čaše različitih dimenzija stavite okrenute naglavce u dostavljenu košaru, a pritom koristite i poseban spremnik za pribor za rezanje.



#### NAPOMENA!

Košare za pranje posuđa koje imaju nestandardne oblike i dimenzije, dostupne su na zahtjev.

### I.4 Rad



#### VAŽNO

- Kako bi se zajamčila sanitacija posuđa, operite barem 3 prazne police najmanjom brzinom. Na taj način aparat može postići radnu temperaturu. Ponovite postupak ako je aparat zaustavljen ili su vrata otvorena dugo vremena.
- Tijekom uobičajenih svakodnevnih radnji, svakako mijenjajte vodu u spremniku barem dvaput dnevno.

Faza punjenja i grijanja je završila kada se upali pokazivač temperature vode.

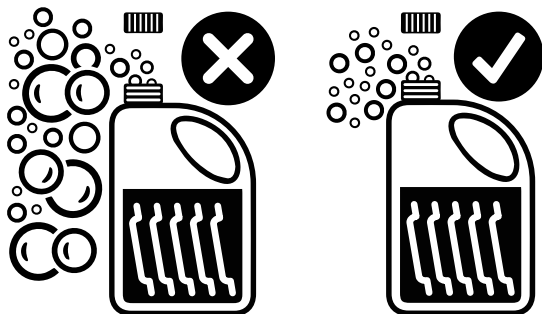
Aparat je sada spreman za uporabu.

- Otvorite vrata.
- Samo u slučaju modela bez dozatora deterdženta, ulijte potrebnu količinu deterdženta u spremnik.
- Umetnite полицu s prljavim posuđem. Zatvorite vrata i pritisnite gumb START, svjetlo indikatora ciklusa pranja se uključuje, a ciklus pranja počinje:
- Kako biste zaustavili ciklus pranja, samo otvorite vrata.
- Kako biste nastavili ciklus pranja, zatvorite vrata. Ciklus ponovno počinje od mjesta na kojem je stao.
- Otvorite vrata i izvucite полицu s čistim posuđem.



#### OPREZ

Upotreba „pjenušavih/nescificnih“ deterdženata ili u svakom slučaju deterdženata koji se koriste na drukčiji način nego što je to odredio proizvođač, može prouzročiti oštećenje perilice posuđa i dovesti u pitanje rezultate pranja.



## J SVAKODNEVNO ČIŠĆENJE



### UPOZORENJE

Pogledajte „Sigurnosne informacije“.

„Sigurnosne informacije“.



#### NAPOMENA!

Kako biste postigli izvrsnu učinkovitost pranja, koristite deterdžent, tekućinu za ispiranje posuđa i sredstvo za uklanjanje kamenca koje predlaže tvrtka Electrolux Professional. Na mrežnom mjestu tvrtke Electrolux Professional otvorite mrežnu stranicu „Pribor i potrošni materijal“ i pomaknite se na karticu opreme za pranje posuđa kako biste naručili najprikladnije deterdžente i pribor.

### I.5 Ciklusi pranja

Ciklus pranja uključuje jedno pranje toplom vodom i deterdžentom (min. 55°C [131°F]) i jedno ispiranje toplom vodom i tekućinom za ispiranje posuđa (min. 82 °C [180°F]).

#### Vremenska tablica: standardno vrijeme ciklusa s dovodom vode pri 50°C [122°F]

Model	
ESI - ZSI - ESIG - ESIGU - ZSIG - VSIG - ESICBP6	120 s



#### NAPOMENA!

Standardno vrijeme ciklusa može se razlikovati ako se ulazna temperatura vode i/ili grijači elementi bojlera razlikuju od onih koji su prethodno navedeni.

Uređaj produžava vrijeme ciklusa ako voda u bojleru nije postigla minimalnu temperaturu za pravilno ispiranje.

Vremena ciklusa i temperatura mogu se personalizirati (npr. povećanje vremena ispiranja i temperature). Vremena ciklusa moralo bi postavljati samo specijalizirano osoblje.

Kako biste smanjili negativan utjecaj onečišćujućih tvari na okolinu savjetuje se da očistite uređaj (izvana, a kada je to potrebno i iznutra) proizvodima koji su razgradljivi više od 90 %.



### OPREZ

Nemojte upotrebljavati čeličnu vunu ili sličan materijal za čišćenje površina od nehrđajućeg čelika. Ne koristite deterdžente koji sadrže klor.



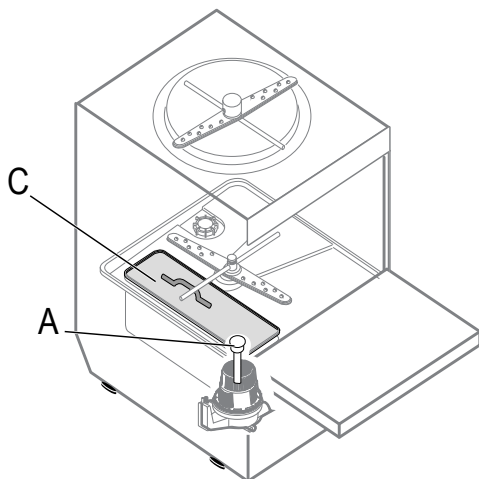
### UPOZORENJE

Prilikom korištenja kemikalija, uskladite se sa sigurnosnim napomenama i preporukama za doziranje otisnutim na pakiranju. Pogledajte poglavlje A.3 *Osobna zaštitna oprema* koje se odnosi na rukovanje kemijskim proizvodima.



## J.2 Kraj rada

- Otvorite vrata i izvucite policu s čistim čašama i šalicama.
- Skinite ravni filtar „C“ i preljev „A“.



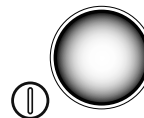
### • Modeli bez odvodne pumpe.

- Uklonite samo cijev preljeva.

### • Modeli s odvodnom pumpom.

- Uklonite cijev preljeva. Zatvorite vrata. Odaberite ciklus pražnjenja pritiskom na gumb PRAŽNENJE sve dok se spremnik za pranje ne isprazni.

- Perilicu posuđa isključite pritiskom na gumb za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE.



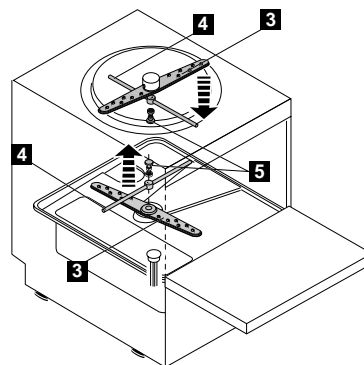
- Očistite spremnik.

- Spužvom uklonite sve naslage prljavštine sa dna spremnika i operite ga čistom vodom.

Za čišćenje, koristite deterdžent za pranje ili otopinu vode i octa. Nemojte koristiti abrazivne deterdžente ili praškove koji bi mogli oštetiti unutarnje dijelove.

Kako biste odstranili sve tvrdokorne naslage upotrijebite četku mekih plastičnih mekinja.

- Isključite mrežno napajanje u ispred opreme.
- Zatvorite slavinu za vodu.
- Vratite na mjesto ravni filtar i preljev.
- Odvijte prstenaste matice „H“ i uklonite podlošku „3“ i ruke za ispiranje „4“.



- Pažljivo operite sve dijelove vodenim mlazom i neutralnim deterdžentom/sredstvom za pranje, prema potrebi koristite meku četku ili spužvu. Nemojte koristiti oštre predmete kako biste očistili otvore mlaznica, jer biste ih mogli oštetiti. U slučaju nastanka kamenca, jedinicu tretirajte specifičnim proizvodom za prevenciju stvaranja kamenca u skladu s uputama o upotrebi specifičnog proizvoda.
- Mekom krpom natopljenom čistom vodom uklonite sve ostatke prljavštine na vratima.
- Po završetku postupaka čišćenja, vratite na mjesto dijelove koje ste prethodno izvadili.

## K ODRŽAVANJE

### K.1 Intervali održavanja

Intervali pregleda i održavanja ovise o trenutačnim radnim uvjetima stroja i uvjetima u okolini (prisutnost prašine, vlage itd.), stoga nije moguće navesti precizne vremenske intervale. U svakom se slučaju savjetuje pažljivo i periodično održavanje stroja kako bi se na minimum smanjili prekidi zbog servisiranja.

#### K.1.1 Preventivno održavanje

Preventivno održavanje smanjuje prazan hod i maksimalno povećava učinkovitost stroja.

Servis korisničke službe može vam dati savjet o najboljem planu održavanja koji se može kupiti na temelju intenziteta upotrebe i starosti opreme.

Preporučuje se da sa servisom korisničke službe sklopite ugovor o preventivnom i redovitom održavanju.

### K.2 Učestalost održavanja

Kako bi se osigurala konstantna učinkovitost uređaja, preporučujemo obavljanje provjera toliko često koliko je navedeno u tablici:

Održavanje, pregledi, provjere i čišćenje	Učestalost	Odgovornost
Redovito čišćenje <ul style="list-style-type: none"> <li>• generalno čišćenje uređaja i okolnog područja</li> </ul>	Svakodnevno	Operater
Redovito čišćenje <ul style="list-style-type: none"> <li>• Svaki mjesec, mlaznice za pranje i ispiranje očistite od kamenca vinskim octom.</li> </ul>	Mjesečno	Operater
Redovito čišćenje <ul style="list-style-type: none"> <li>• Svaki mjesec, mlaznice za pranje i ispiranje očistite od kamenca odgovarajućim sredstvom za odstranjivanje kamenca.</li> </ul>	Mjesečno	Servis
Mehaničke zaštite <ul style="list-style-type: none"> <li>• provjerite da nema bilo kakvih izobličenja, labavih ili skinutih dijelova</li> </ul>	Mjesečno	Servis
Komande <ul style="list-style-type: none"> <li>• provjerite ima li na mehaničkom dijelu napuklina ili izobličenja, jesu li vijci zategnuti: provjerite čitljivost i stanje riječi, naljepnica i simbola i obnovite ih prema potrebi</li> </ul>	Godišnje	Servis
Konstrukcija uređaja <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bojler, unutarnje površine spremnika i cijevi uređaja očistite od kamenca.</li> </ul>	Godišnje	Servis
Konstrukcija uređaja <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unutarnje crijevo tekućine za ispiranje posuđa i peristaltički dozator deterdženta trebaju se podvrgavati periodičnom održavanju.</li> </ul>	Godišnje	Servis
Konstrukcija uređaja <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ako postoji, očistite rebrastu zavojnicu uređaja za štednju energije.</li> </ul>	Godišnje	Servis
Konstrukcija uređaja <ul style="list-style-type: none"> <li>• pritezanje glavnih svornjaka (vijaka, pričvršćivača i sl.) na uređaju</li> </ul>	Godišnje	Servis
Sigurnosne oznake <ul style="list-style-type: none"> <li>• provjerite čitljivost i stanja očuvanja sigurnosnih oznaka</li> </ul>	Godišnje	Servis
Električna komandna ploča <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrola stanja električnih komponenti koje se nalaze u električnoj upravljačkoj ploči. Provjerite ožičenje između električne upravljačke ploče i dijelova uređaja.</li> </ul>	Godišnje	Servis

Održavanje, pregledi, provjere i čišćenje	Učestalost	Odgovornost
Električni kabel za napajanje, utikač i utičnica <ul style="list-style-type: none"> <li>• provjerite priključni kabel (zamijenite ga po potrebi) i utikač</li> </ul>	Godišnje	Servis
Opći tehnički pregled stroja <ul style="list-style-type: none"> <li>• provjerite sve komponente, električnu opremu, koroziju, cijevi...</li> </ul>	Svakih 10 godina <sup>1</sup>	Servis

1. uređaj je izrađen i projektiran za trajanje od otprilike 10 godina. Nakon tog vremena (od stavljanja u pogon) bit će potrebno obaviti opće servisiranje uređaja. Neki primjeri kontrola koje treba obaviti navedeni su u nastavku.

### K.3 Mjere opreza u slučaju produžene neupotrebe

Ako se aparat neće koristiti dulje vrijeme, pridržavajte se sljedećih mjera opreza:

- zatvorite slavine za vodu;
- potpuno ispraznite spremnik(e);
- izvadite i pažljivo očistite filtre;
- Potpuno ispraznite bojler;
- izvucite utikač iz električne utičnice;
- potpuno ispraznite ugrađena crijeva dozatora. Izvadite ih iz spremnika;
- pažljivo očistite unutarnje dijelove aparata;
- očistite ormarić, krpom natopljenom parafinskim uljem snažno istrljajte čelične površine kako biste stvorili zaštitni sloj;
- ostavite vrata odškrinutima kako biste omogućili kruženje zraka u unutrašnjosti, sprečavajući stvaranje neugodnih mirisa.
- periodično prozračujte prostorije.



#### NAPOMENA!

Kad su dovršene radnje održavanja, treba provjeriti može li uređaj radi na siguran način, a naročito jesu li zaštitne sigurnosne naprave potpuno funkcionalne.

### K.4 Odlaganje stroja

Na kraju radnog ciklusa proizvoda, opremu nemojte odlagati u okoliš. Odlaganje opreme mora biti izvršeno u skladu s propisima na snazi u državi uporabe.

Svi metalni dijelovi izrađeni su od nehrđajućeg čelika (AISI 304) i moguće ih je ukloniti. Plastični dijelovi označeni su slovima materijala.



Simbol koji se nalazi na proizvodu pokazuje da se ovaj proizvod ne smije smatrati otpadom iz kućanstva, nego da ga se mora prikladno odložiti, radi sprječavanja mogućih štetnih posljedica na okoliš i na ljudsko zdravlje.

U vezi s recikliranjem ovog proizvoda, kontaktirajte ovlaštenog zastupnika ili distributera vašeg proizvoda, svoju korisničku službu ili odgovarajuću službu za zbrinjavanje otpada.



## L OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

### L.1 Općenito otklanjanje poteškoća

Neispravnost	Vrsta neispravnosti	Mogući uzroci	Radnje
Perilica posuđa ne počine s radom	Blokiranje	Perilica posuđa nije spojena na glavni izvor napajanja.	Provjerite je li glavni prekidač strujnog kruga na aparatu u položaju UKLJUČENO.
		Vrata su otvorena.	Zatvorite vrata
		Slavina je zatvorena.	Otvorite slavinu.
		Filtar na otvoru za ulaz vode je začepljen.	Očistite filtar na ulazu za vodu.
		Prenizak tlak u hidrauličnom sustavu.	Provjerite minimalan tlak u mreži.
		Preljev nije umetnut (samo za aparate bez odvodne pumpe).	Pravilno umetnite preljev.
Perilica posuđa ne pere dobro.	Gubitak učinkovitosti.	Nema postupka struganja prije stavljanja posuđa na police	Ostružite posuđe prije nego što ga stavite na police.
		Ruke za pranje začepjene su krutim ostacima hrane. Preostala hrana nije odstranjena s posuđa.	Provjerite jesu li mlaznice za pranje začepjene krutim ostacima hrane.
		Ruke za pranje nisu pravilno postavljene.	Provjerite cjelovitost ruku za pranje. Skinite i ponovno pričvrstite ruke za pranje.
		Posuđe je nepravilno postavljeno na police.	Provjerite je li posuđe pravilno postavljeno na police.
		Doziranje deterdženta nije pravilno.	Nazovite servisni centar za pomoć s deterdžentima i tekućinom za ispiranje posuđa.
		Spremnik deterdženta je prazan.	Provjerite ima li deterdženta u spremniku i dolijte ga prema potrebi.
		Pumpa za deterdžent ne radi.	Nazovite servisni centar za pomoć s deterdžentima i tekućinom za ispiranje posuđa.
		Usisni filtar spremnika za pranje je prljav.	Temeljito očistite usisni filtar spremnika za pranje.
Čaše i tanjuri nisu se dobro osušili.	Gubitak učinkovitosti.	Spremnik tekućine za ispiranje posuđa je prazan.	Provjerite ima li tekućine za ispiranje posuđa u spremniku i dolijte je prema potrebi.
		Pumpa tekućine za ispiranje posuđa ne radi.	Nazovite servisni centar za pomoć s deterdžentima i tekućinom za ispiranje posuđa.
		Temperatura vode modula za ispiranje je niska.	Nazovite servisni centar
		U spremniku za pranje nalazi se pjenušavi deterdžent.	Provjerite je li posuđe bilo uronjeno u pjenušavi deterdžent (npr. Deterdžent za ručno pranje) prije nego što je stavljeno u perilicu. Koristite samo proizvode „bez pjene“ za profesionalne perilice posuđa.
Kondenzacija čaša.	Gubitak učinkovitosti.	Spremnik tekućine za ispiranje posuđa je prazan.	Provjerite ima li tekućine za ispiranje posuđa u spremniku i dolijte je prema potrebi.
		Pumpa tekućine za ispiranje posuđa ne radi.	Nazovite servisni centar za pomoć s deterdžentima i tekućinom za ispiranje posuđa.

Neispravnost	Vrsta neispravnosti	Mogući uzroci	Radnje
Mrlje na čašama.	Gubitak učinkovitosti.	U spremniku za pranje nalazi se pjenušavi deterdžent.	Koristite samo proizvode „bez pjene“ za profesionalne perilice posuđa.
		Doziranje tekućine za ispiranje posuđa nije pravilno.	Nazovite servisni centar za pomoć s deterdžentima i tekućinom za ispiranje posuđa.
		Tvrdoća vode je previše visoka ili previše niska.	Prilagodite količinu deterdženta i tekućine za ispiranje posuđa. Nazovite servisni centar za pomoć s deterdžentima i tekućinom za ispiranje posuđa.
Previše pjene u spremniku.	Gubitak učinkovitosti.	Ostaci hrane ili deterdženta korištenog za ručno pretpranje, ostaju na posuđu.	Uklonite ostatke hrane ili deterdženta s posuđa.
		Temperatura vode za pranje je preniska.	Nazovite servisni centar za pomoć s deterdžentima i tekućinom za ispiranje posuđa kako biste odredili temperaturu u skladu sa specifikacijama deterdženta.
		U spremniku za pranje nalazi se pjenušavi deterdžent.	Ispraznite i ponovno napunite spremnik vodom sve dok se pjena ne ukloni.
Mrlje ili točke na čašama.		Previše tekućine za ispiranje posuđa.	Smanjite količinu tekućine za ispiranje posuđa. Nazovite servisni centar za pomoć s deterdžentima i tekućinom za ispiranje posuđa.
Nizak tlak u rukama za pranje.	Gubitak učinkovitosti	Filtar spremnika je začepljen. Filtar pumpe za pranje je začepljen. Crijevo za ispuštanje vode je začepljeno. Pumpa za pranje ne radi kako treba.	Očistite filtar spremnika. Očistite filtar pumpe za pranje. Nazovite servisni centar. Nazovite servisni centar.
Nizak tlak u rukama za ispiranje.	Gubitak učinkovitosti	Ruke za ispiranje su začepljene. Tlak vode nakon reduktora tlaka je manji od 1 bara.	Očistite ruke za ispiranje. Nazovite servisni centar.
Perilica posuđa je isključena, ali aparat nastavlja puniti vodu.	Gubitak učinkovitosti	Ulazni ventil je oštećen.	Zatvorite jednu ili više slavina za vodu i nazovite servisni centar.
Pokazivač ciklusa pranja je isključen.	Gubitak učinkovitosti	Voda u spremniku za pranje ne postiže zadanu temperaturu.	Nazovite servisni centar.
		Voda u bojleru ne postiže zadanu temperaturu.	Nazovite servisni centar.
Pumpa za pranje ne radi.	Blokiranje	Pumpa za pranje je začepljena.	Nazovite servisni centar.
Odvodna pumpa ne radi.	Gubitak učinkovitosti	Odvodna pumpa je začepljena.	Nazovite servisni centar.

**Obavite opisane provjere, a ako neispravnost nije otklonjena, obratite se službi za korisnike i ne zaboravite navesti sljedeće:**

- A. vrstu neispravnosti;
- B. PNC (proizvodnu šifru proizvoda) na aparatu;
- C. Ser. No. (serijski broj aparata).



#### VAŽNO

PNC (proizvodna šifra proizvoda) aparata i serijski broj neophodni su da bi se ustanovila vrsta aparata i datum proizvodnje.



#### NAPOMENA!

Za detaljne informacije o otklanjanju poteškoća pogledajte cijeli korisnički priručnik na mrežnom mjestu.



CE

Electrolux Professional SPA  
Viale Treviso 15  
33170 Pordenone  
[www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com)